

JET VAG JUNIOR PRO

Manuel de l'utilisateur

JET VAG JUNIOR PRO

User Manual



1



Pompe MGD+
MGD+ Pump



Pièce à sceller
Sealing Part



Coffret électrique +
télécommande
Electric box + remote control

COMPOSITION DU KIT

Kit components

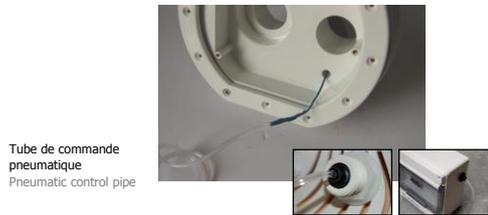
 <p>1 façade 1 front panel</p>	<p>1 tuyau de commande pneumatique 1 pneumatic control hose</p>	 <p>Pièce à sceller Sealing Part</p>
 <p>Pompe MGD+ MGD+ Pump</p>	<p>1 sachet de vis 1 screws bag</p>	 <p>Coffret électrique + télécommande Electric box + remote control</p>

Pour placer les pièces à sceller et les boîtes, vous reporter à la « notice de pose pièces à sceller » jointe.

ETAPE 1 – Montage de la façade :

2 tuyaux sortent de la pièce à sceller (photo 1) :

- L'un avec une mousse (filtre), il s'agit du tube d'air. Ce tuyau devra être à l'air libre, au-dessus du niveau de l'eau afin de pouvoir jouer son rôle c'est-à-dire envoyer de l'air via la buse dans la piscine (photo 2).
- Pour l'autre, passer à l'intérieur le tube de commande pneumatique (photo 3). Astuce : pour plus de simplicité, nous vous conseillons de vous aider d'un fil rigide, appelé ici aiguille, type « fil électrique » qui servira de guide dans le tuyau. Ce tube sera relié d'un côté au coffret électrique (voir plus loin), de l'autre au bouton poussoir de la façade.



STEP 1 - Fixing the front panel: Remove the protection plate (photo 1). 2 pipes extend from the flow fitting (photo 2):

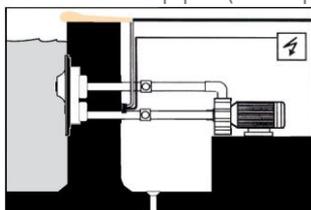
- One with foamed plastic (filter), this is the air pipe. This pipe must be left in the open air to function correctly, i.e. send air into the swimming pool via the nozzle (photo 3).
- For the other one, run it inside the pneumatic control pipe (photo 4). Tip: to make this easier, you can use a stiff wire, like an electrical wire, that will guide the pipe through the control pipe. One end of this pipe will be connected to the switch box (see further on) and the other end to the push-button on the front panel.

ATTENTION : Fixer les 2 tuyaux au-dessus du niveau de l'eau de la piscine.
Emboîter la façade sur la pièce à sceller, en ne pliant pas le tuyau. La fixer au moyen des 3 vis M 5.

WARNING: Fix the 2 pipes above the water level in the swimming pool.
Slide the front panel over the flow fitting, taking care not to bend the pipes. Fix it using the 3 M5 screws.

ETAPE 2 – Raccordement pompe : Si vous posez la pompe à côté de la piscine, utiliser le kit plomberie fourni. Nettoyer les tubes en PVC (non fournis) et les coller en sortie de la pièce à sceller. Insérer les deux vannes entre cette sortie et la pompe. Le coude sera mis au refoulement de la pompe. Utiliser une colle ABS PVC de préférence au niveau de la pièce à sceller.

STEP 2 – Connecting the pump: If you are installing the pump next to the swimming pool, use the plumbing kit provided.
Clean the PVC pipes (not supplied) and glue them to the outlet port of the flow fitting.



Insert the two valves between this outlet port and the pump. The elbow must be placed on the pump delivery side.

Use ABS PVC glue if possible.

ATTENTION : L'appareil est livré avec kit Ø63 pour le montage de notre « JETVAG » longueur maxi 3 m. Pour une distance supérieure, nous vous conseillons le montage ci-dessous. Prévoir sinon une canalisation en Ø90 : raccords Ø 90 livrés avec notre ensemble, kit de 2 vannes PVC 90 **en option**.

WARNING: The device is delivered with a Ø63 kit for fitting our "JETVAG" at a max. distance of 3 m. For longer distances, you must use Ø90 piping: Ø 90 couplings provided with our 2 PVC 90 valves kit as **an option**.

ETAPE 3 – Branchements électriques : Il devra être réalisé par un technicien habilité

- Vérifier que la tension corresponde bien au matériel fourni.
- Placer le coffret électrique au maximum à 20m du bouton poussoir (longueur maxi). Pour plus d'informations, se reporter à la notice.

STEP 3 – Electric connections: This must be done by a qualified technician.

- Check that the voltage corresponds to the equipment supplied.
- Place the switch box no further than 20 m from the push-button (max length). Refer to the manual for further information.

Recommended for 2x63 mm dia. fitting



Montage conseillé en 2xØ63

Recomendaciones para 2xØ63



ETAPE 4 – Fonctionnement : Une fois la JETVAG installée, vérifier le sens de rotation du moteur de la pompe (si pompe triphasée). La JETVAG dispose d'un système breveté de réglage de débit d'eau et d'air agissant simplement sur la buse frontale.

STEP 4 – Operation: Once the JETVAG has been installed, check the direction of rotation of the pump motor (for a 3-phase pump). The JETVAG is equipped with a patented control system for the air and water flow rates that only affects the front nozzle.

4

ETAPE 5 – Hivernage : En cas de fortes gelées, il est nécessaire de démonter la façade de la JETVAG : enlever les 3 vis qui la maintiennent, déconnecter le tube du bouton poussoir et mettre 2 bouchons coniques (non fournis) (voir accessoires) à l'intérieur des orifices de la pièce à sceller. Serrer les vis de manière à ce que l'étanchéité soit obtenue par la dilatation du bouchon. Procéder à la vidange de la pompe.

STEP 5 – Wintering: In case of severe frosts, it is necessary to remove the front panel of the JETVAG: remove the 3 screws holding it in place, disconnect the pipe from the push-button and place 2 conical plugs (not supplied) (see accessories) inside the flow fitting openings. Fasten the screws so that the plug dilates and creates a seal. You can then drain the pump.

La télécommande permet de déclencher votre nage à contre-courant à distance.

The remote control allows you to trigger your counter-current swimming system remotely.

5



INITIALISATION TELECOMMANDE

Pour appairer la télécommande au module :

- Ouvrir le coffret électrique.
- Ouvrir le module.
- Sur la carte électronique, il y a un bouton blanc, en haut à gauche. Le module doit être alimenté.
- Appuyer sur le bouton blanc puis sur une touche de la télécommande.
- Relâcher le bouton de la télécommande puis celui de la carte électronique.
- Votre télécommande est appairée au module.

INITIALIZING REMOTE CONTROL

To pair the remote control with the module:

- Open the electric panel.
- Open the module.
- On the electronic card, there is a white button, top left. The module must be powered.
- Press the white button and then click a button on the remote control.
- Release the button on the remote control then that of the electronic card.
- Your remote is paired to the module.

Pour placer les pièces à sceller et les boîtes, vous reporter à la « notice de pose pièces à sceller » jointe.

OÙ PLACER LA POMPE ?

2 solutions :

1. A côté du bassin

Vous pouvez choisir de mettre la pompe auprès du bassin, donc en charge.

Pour cela, nous disposons d'un local technique à enterrer adapté à cette utilisation. Ce local est équipé d'un système simple d'aération forcée indispensable pour prolonger la durée de vie de la pompe.

Ref : 800081

Dimensions :

L 1,11m x l 0,67 m x H 0,715 m



Ce produit comprend :

- 1 local technique et son couvercle
- 2 vis de fixation pour le couvercle
- 2 joints hublots pour tuyau Ø 63
- 1 cloison

Avec ce type d'installation, il reste toujours le risque de submersion du moteur en cas d'incident. C'est pourquoi nous préconisons la solution suivante (à privilégier).

2. Dans le local technique Hors sol

Contrairement aux idées reçues, La pompe NCC ne doit pas être systématiquement en charge.

Pour une installation dans un local technique au-dessus du niveau de l'eau, nous conseillons de placer le tuyau d'aspiration le plus long possible sous le niveau de l'eau afin de remonter la tuyauterie au plus près de la pompe et ainsi avoir le moins d'air possible à évacuer lors de l'amorçage.

Pour l'amorçage de la pompe, vous pouvez prévoir un piquage sur le refoulement entre la pompe et la vanne (voir photo ci-dessous).

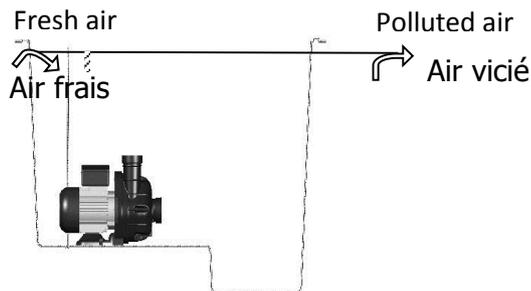
WHERE TO PLACE THE PUMP?

2 solutions:

1. Near the pool

You can choose to put the pump next to the pool, so on charge.

For this, we can offer you a plant room to bury suitable for this use. This plant room is equipped with a simple system of forced ventilation necessary to prolong pump durability.



This product includes:

- 1 plant room and its cover
- 2 screws for fixing the cover
- 2 O'rings for Ø 63 pipes
- 1 inside partition

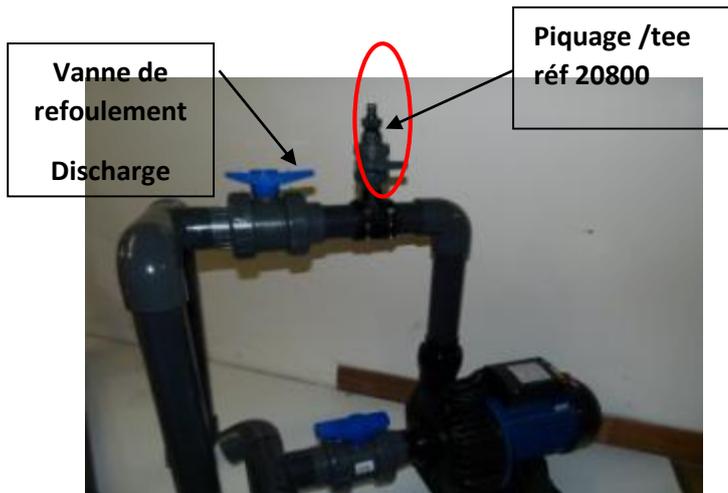
With this kind of installation, it always remains a motor submersion risk in case of incident, which is the reason why we recommend the following option (to prefer).

2. Above ground plant room

Contrary to common belief, NCC pump must not be systematically on charge.

For an installation in a plant room above water level, we advise to place the suction pipe the longer possible under the water level in order the piping to be as close to the pump and thus have the less possible air to evacuate while priming.

For priming of the pump, you can provide a tee on discharge between the pump and the valve (photo here after).



Principe d'amorçage avec piquage :

- 1. Fermer la vanne de refoulement.
- 2. Injecter de l'eau par le piquage pour chasser l'air de la pompe et du tuyau d'aspiration.
- 3. Déconnecter le tuyau du piquage.
- 4. Démarrer la pompe (toujours vanne refoulement fermée).
- 5. Ouvrir légèrement la vanne de refoulement jusqu'à l'amorçage complet.

Principe d'amorçage sans piquage :

- 1. Fermer la vanne d'aspiration.
- 2. Remplir la pompe en eau.
- 3. Démarrer la pompe avec les 2 vannes fermées (aspiration et refoulement).
- 4. Après démarrage, ouvrir la vanne d'aspiration et ensuite ouvrir lentement la vanne de refoulement.
- 5. Si c'est insuffisant, recommencer cette opération en prenant soin de fermer la vanne d'aspiration avant d'arrêter la pompe, de façon à maintenir la colonne d'eau dans le tuyau d'aspiration.

Branchement du tuyau de commande pneumatique :

- Ce tuyau est connecté à l'arrière de la façade, sur le poussoir pneumatique.
- Laisser une longueur de tuyau enroulé dans la boîte de raccordement. Ceci pour sortir, éventuellement, la façade du bassin sans déconnecter le tuyau.
- L'autre extrémité de ce tuyau se connecte sur le contacteur pneumatique placé sur le côté du coffret électrique.

Branchement de la pompe : CF notice pompe (dans le carton).

Branchement du coffret : CF notice (dans le coffret).

Pump priming principle with tee:

- 1. Close the discharge valve.
- 2. Inject water by the tee in order to expel air from the pump and from the suction pipe.
- 3. Disconnect the pipe from the tee.
- 4. Start the pump (always with discharge valve closed).
- 5. Slightly open the discharge valve until complete priming.

Pump priming principle without tee:

- 1. Close the suction valve.
- 2. Fill the pump in water.
- 3. Start the pump with the two valves closed (suction and discharge).
- 4. After starting, open the suction valve and then slowly open the discharge valve.
- 5. If it is not sufficient, repeat this process, taking care to close the suction valve before stopping the pump, so as to maintain the water column in the suction pipe.

Pneumatic control pipe connection:

- These pipes are connected to front panels back, on the pneumatic push button.
- Leave a length of pipe rolled inside the connection box. This could allow to move out from the pool the front panels without disconnecting the pipes.
- The other end of these pipes is connected on the 2 pneumatic switches placed on the side of the electrical box.

Pump connection:

See pump manual (inside the box).

Electrical box connection :

See instruction (inside the electrical box).

ACCESSOIRES / ACCESSORIES

Consulter votre distributeur pour les accessoires. Contact your distributor for the accessories.



Poignée inoxydable
Stainless steel handle



Tuyau de massage
Massage hose



Jet d'eau
Water jet

